



CYCLO VAC®



ПЫЛЕСОС CYCLO VAC

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Гарантийное свидетельство

Прежде чем приступить к эксплуатации пылесоса,
просим внимательно ознакомиться с этим документом

Модель: _____

Серия: _____

МЕЖДУНАРОДНЫЙ СТАНДАРТ

В ходе эксплуатации электрооборудования следует строго соблюдать основные требования безопасности.

Прежде чем приступить к эксплуатации пылесоса, следует внимательно ознакомиться со всеми инструкциями.

ВНИМАНИЕ! Во избежание возгорания, поражения электрическим током или травмирования, соблюдайте нижеуказанные требования:

1. Во время долгого отсутствия не оставляйте устройство включенным в сеть. Перед техническим обслуживанием устройства необходимо отключить его от электросети;
2. Эксплуатация устройства на открытом воздухе и в условиях повышенной влажности не допускается;
3. Будьте внимательными при эксплуатации устройства. Не допускайте к устройству детей. Данное устройство не предназначено для использования людьми (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также для людей, не имеющих опыта эксплуатации оборудования, если таковые не находятся под присмотром лиц, ответственных за их безопасность;
4. Эксплуатация устройства может осуществляться только в строгом соответствии с требованиями этого руководства и согласно рекомендациям производителя;
5. Эксплуатация устройства с поврежденным кабелем электропитания или вилкой не допускается. Если устройство не функционирует, а также в случае его падения, повреждения, длительного нахождения на открытом воздухе или попадания воды, следует обратиться в сервисный центр;
6. Не используйте кабель электропитания в качестве какого-либо приспособления. Не пережимайте и избегайте его контактов острыми краями и углами. Кабель электропитания должен располагаться в стороне от любых нагреваемых поверхностей;
7. Ни в коем случае не вытягивать вилку из розетки, ухватившись за кабель электропитания;
8. При включении кабеля электропитания в сетевую розетку, а также в ходе эксплуатации устройства необходимо убедиться в отсутствии влаги на поверхности рук;
9. Не закрывайте вентиляционные отверстия корпуса устройства посторонними предметами. Своевременно очищайте отверстия от пыли, пуха, волос и прочих предметов, которые могут блокировать приток поступающего воздуха;
10. Уборка устройством тлеющих или горящих предметов, например, сигарет, спичек или горячей золы, не допускается;
11. Эксплуатация пылесоса без фильтр-пакета и/или иных фильтров не допускается;
12. Ни в коем случае не убирайте устройством поверхность от таких воспламеняющихся жидкостей, как бензин. Эксплуатация пылесоса в помещениях, где хранятся такие воспламеняющиеся жидкости, не допускается;
13. Устройство должно заземляться соответствующим образом (см. инструкции по заземлению);
14. Для подключения устройства к электросети необходимо использовать стабилизатор электрического питания электронного типа.

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ О СИСТЕМЕ

Комплектация Системы	4
Область применения системы CYCLO VAC	4
Устройство силового агрегата	5
Электрические соединения	8
Заземление	8

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Шланговое соединение	9
Режим плавного пуска	9
Режим автоматического выключения	9
Светодиодный индикатор	10
Панель управления	10
Рукоятка уборочного шланга с пусковым переключателем на рукоятке	11
Аксессуары	12

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Электродвигатели	13
Блок фильтрации угольной пыли	13
Пылеприемник	14
Фильтры (серии E и DL)	14
Фильтры (серии GS и GX)	15
Сменный фильтр-пакет и дисковый фильтр	16
Рекомендации пользователю	17

НЕИСПРАВНОСТИ И МЕТОДЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

ГАРАНТИЙНОЕ СВИДЕТЕЛЬСТВО	20
---------------------------	----

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН	22
-------------------	----

ОСНОВНЫЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	24
-------------------------------------	----

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

Разработка и изготовление пылесоса CYCLO VAC производится на специализированном заводе по производству вакуумного оборудования в Брейнвилле (Канада). Принцип работы компании основан на внедрении в производство самых современных технологий, позволяющих выпускать надежный и качественный продукт. Разветвленная сеть авторизованных дилеров обеспечит Вас высококачественным обслуживанием. Информацию о месторасположении ближайшего центра по обслуживанию оборудования CYCLO VAC можно получить у наших консультантов.

Внимание! Прежде, чем приступить к эксплуатации встроенной системы уборки CYCLO VAC, необходимо внимательно ознакомиться с данным руководством. Пожалуйста, соблюдайте изложенные в данном руководстве по эксплуатации требования, это позволит Вам безопасно и с удовольствием использовать встроенный пылесос CYCLO VAC (далее – Система).

Комплектация Системы:

- силовой агрегат в комплекте с глушителем;
- трубопровод из ПВХ (трубы, фитинги, встраиваемые пневморозетки и пневмосовки, выхлопной клапан, слаботочная проводка);
- уборочный комплект (шланг, телескопическая трубка, уборочные насадки и т.п.).

Конкретная комплектация Системы указывается в договоре, заключаемом между Продавцом и Покупателем.

Область применения Системы:

Система предназначена для уборки сухого бытового сора и пыли. Уборка влаги и сыпучих материалов осуществляется только с применением специально предназначенных для этих целей сепараторов.

Категорически запрещается производить уборку взрывоопасных материалов (например: пудрообразных материалов) и других материалов, которые в чистом виде безопасны, но в соединении с другими материалами могут вызвать опасную химическую реакцию. Эксплуатация Системы допускается при температурном режиме не ниже -20°C и не выше $+50^{\circ}\text{C}$.

Применение Системы для иных целей, отличных от тех, для которых она была разработана и создана, представляет определенный риск безопасности пользователя.

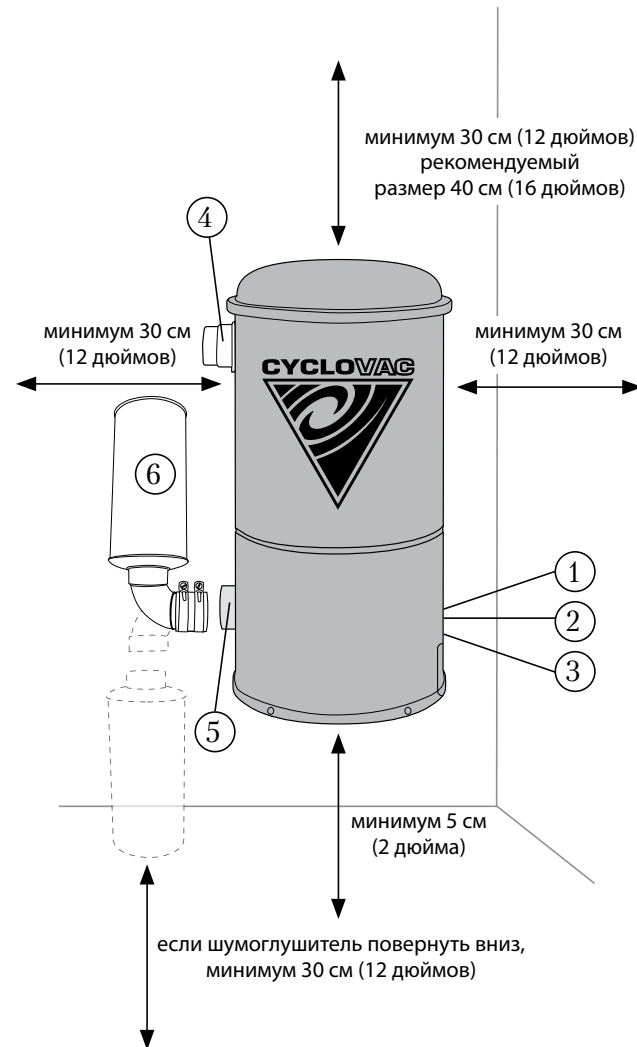
Внимание! В случае нарушения пользователем изложенных выше технических условий, приведших к засору или иному повреждению Системы, Продавец ответственности не несет, при этом гарантийные обязательства Продавца по сохранности трубопровода и силового агрегата автоматически аннулируются.

Установка Системы производится в соответствии с Руководством по монтажу Системы.

Устройство силового агрегата

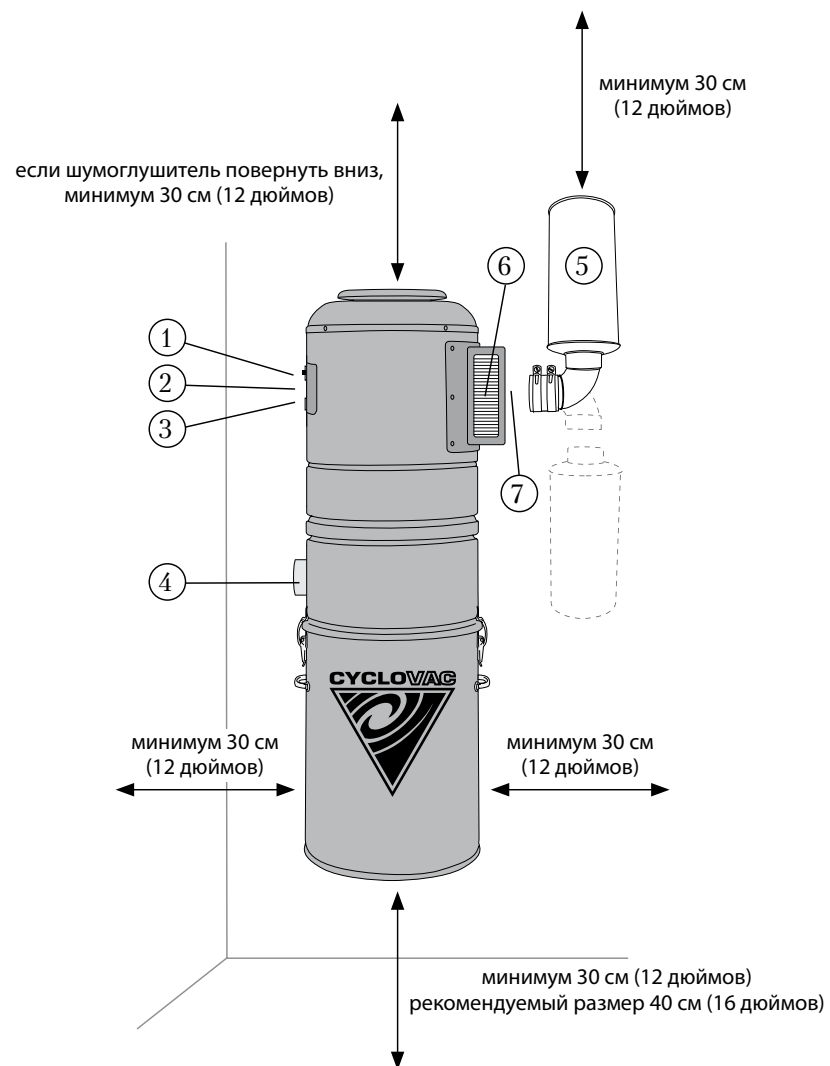
Модель Axxess

1. Автоматический выключатель
2. Соединитель низкого напряжения и светодиодный индикатор
3. Серийный номер
4. Воздухозаборник
5. Выпуск воздуха
6. Шумоглушитель (устанавливается дополнительно)



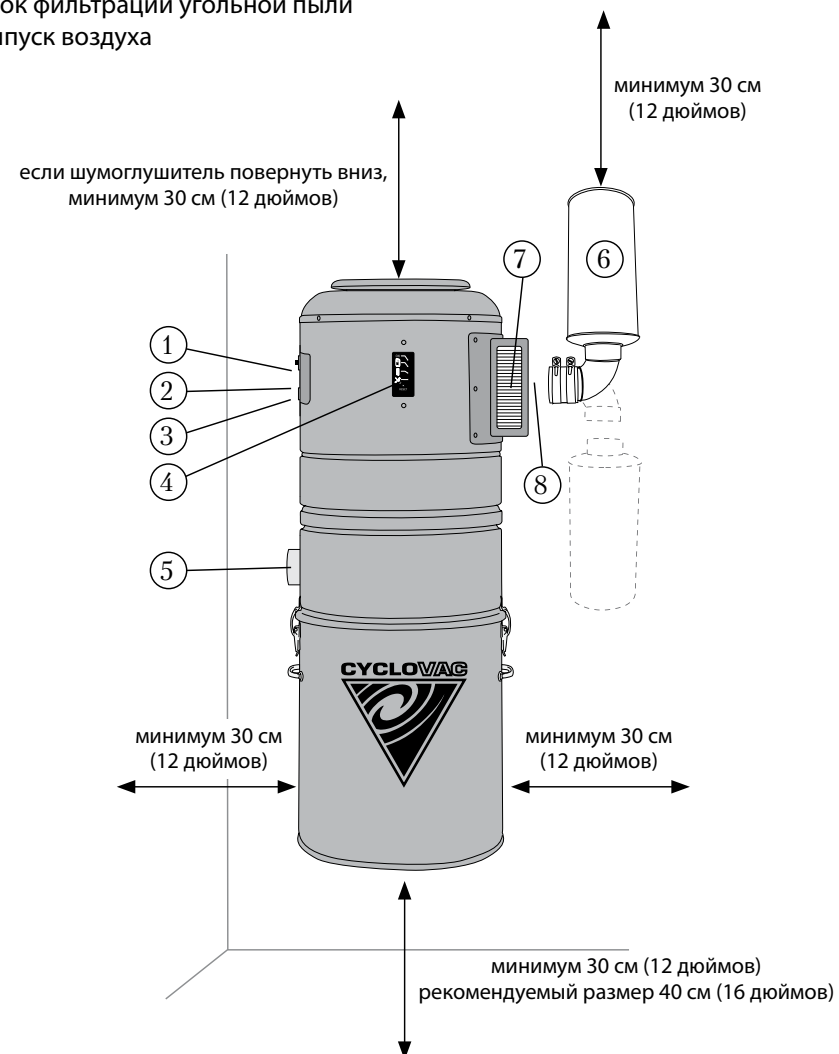
Серии E и GS

1. Автоматический выключатель
2. Соединитель низкого напряжения и светодиодный индикатор
3. Серийный номер
4. Воздухозаборник
5. Шумоглушитель (устанавливается дополнительно для модели 71)
6. Блок фильтрации угольной пыли (кроме модели 71, 111, 211)
7. Выпуск воздуха



Серии DL и GX

1. Автоматический выключатель
2. Соединитель низкого напряжения
3. Серийный номер
4. Жидкокристаллический дисплей
5. Воздухозаборник
6. Шумоглушитель
7. Блок фильтрации угольной пыли
8. Выпуск воздуха



При установке оборудования необходимо убедиться, что пылесос располагается на расстоянии не более 1 метра от электрической розетки. После установки оборудования подключите пылесос к розетке. Розетка должна иметь выделенную заземленную цепь. Удлинение силового кабеля, а также его замена на нестандартный – недопустима.

Номинальная нагрузка по электропитанию*

Модели 5011 и 7011:	220В / 240В, 15А
Модели 711 и 2011:	220В / 240В, 10А
Модели Axxess, 71, 111, 211 и 311:	220В / 240В, 8А

Пылесос имеет тепловое защитное устройство или автоматический выключатель, который обеспечивает защиту электросети при возникновении неисправности в электрических цепях оборудования. В случае срабатывания защитного устройства следует немедленно обращаться в центр сервисного обслуживания оборудования CYCLO VAC.

* Цепь электропитания для подключения устройства должна быть запитана от отдельного автоматического предохранительного выключателя (автомата). Наличие любой другой нагрузки, кроме устройства, в этой цепи недопустимо.

Если в процессе установки оборудования возникают определенные трудности, лучше обратиться к квалифицированному специалисту. В таких случаях Вы можете обратиться в центр сервисного обслуживания авторизованного дилера. В случае нарушения норм, предусматриваемых в гарантии, компания-производитель имеет право отказать от своего гарантийного обязательства.

Заземление

Устанавливаемое оборудование подлежит заземлению. При сбоях в работе или при других неисправностях заземляющий контур, имеющий минимальное сопротивление, принимает на себя любой перепад напряжения, что значительно снижает опасность поражения электрическим током. Электрический кабель питания Системы оборудован вилкой с выделенным заземляющим проводом. Вилка должна вставляться только в ту розетку, которая также подключена к заземляющему контуру. Использование переходников не допускается.

Шланговое соединение

Перед началом эксплуатации Системы следует выполнить следующие процедуры:

Проверить правильность подсоединения оборудования к системе трубопровода, а также качество электрического заземления и низковольтного соединения. Внимательно ознакомиться с содержанием руководства по эксплуатации и проверить рабочее состояние следующих узлов:

- состояние фильтров;
- резиновые уплотнения.

Для включения Системы плавно поднимите клапан пневморозетки и вставьте разъем уборочного шланга в отверстие, предварительно присоединив к другому концу шланга телескопическую трубку с нужной насадкой. Убедитесь, что выступ разъема шланга входит в паз розетки (рис. 1). Если на рукоятке уборочного шланга есть переключатель, достаточно его просто включить.

Поочередно вставить шланг в каждую пневморозетку и проверить их рабочее состояние.

Во время уборки ни в коем случае не следует открывать другую пневморозетку (к которой не подключен уборочный шланг), так как это может привести к повреждению ее резинового уплотнения.

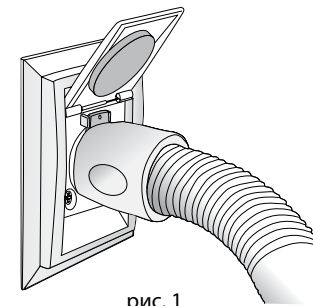


рис. 1

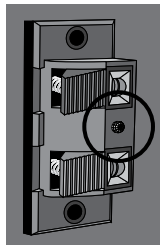
Режим плавного пуска

Модели DL и GX имеют специальный модуль, который осуществляет плавный запуск электродвигателей, что позволяет значительно продлить их рабочий ресурс.

Режим автоматического выключения

Если Вы вдруг забыли отключить пылесос или он был включен случайно, то через один час его непрерывной работы запустится режим автоматического выключения. Если Вы эксплуатируете модели серии DL и GX с переключателем на рукоятке уборочного шланга, режим автоматического выключения будет отображаться с помощью четырех светодиодных индикаторов, расположенных на рукоятке уборочного шланга. В таком случае достаточно перезапустить оборудование, нажав на переключатель.

(серии E и GS)



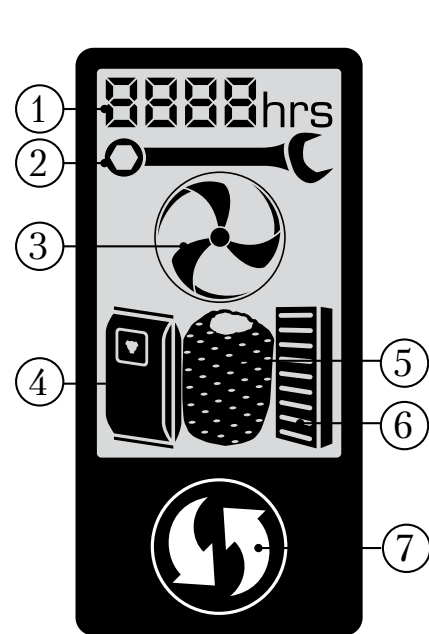
Светодиодный индикатор – на низковольтном соединении

Зеленый индикатор горит постоянно – источник питания подключен;
Зеленый индикатор мигает или погас – 500 часов эксплуатации;
 оборудование подлежит техническому обслуживанию. Обратиться в центр сервисного обслуживания.

Панель управления

(серии DL и GX)

Пылесос оснащен электронным таймером, который задает время, необходимое для проведения технического обслуживания Системы. При получении сигнала о необходимости проведения технического обслуживания работа оборудования не приостанавливается. Требование о необходимости проведения обслуживания имеет лишь рекомендательный характер.

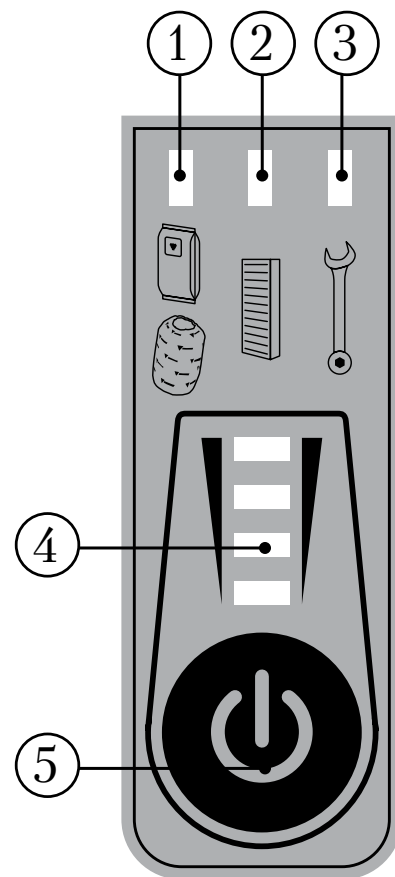


- ① **Таймер** – время эксплуатации пылесоса (час)
- ② **Указатель ключа мигает** – силовой агрегат подлежит техническому обслуживанию
- ③ **Указатель турбины**
 Турбина стоит на месте – устройство подключено к источнику питания
 Турбина вращается – устройство запущено с заданной скоростью вращения
- ④ **Указатель фильтр-пакета мигает** – только для серии GX
 Проверить заполнение фильтр-пакета и, если необходимо, заменить
- ⑤ **Указатель цилиндрического фильтра мигает** – только для серии DL
 Удалить пыль из пылеприемника и очистить цилиндрический фильтр
- ⑥ **Указатель фильтра угольной пыли мигает**
 Все модели – заменить фильтр
- ⑦ **Сброс** – для сброса имеющихся параметров нажать кнопку, удерживая ее в течение одной секунды

Примечание: параметры, указанные в пунктах 4, 5 и 6 также отображаются на рукоятке уборочного шланга с пусковым переключателем (см. следующую страницу).

(серии DL и GX)

Светодиодные индикаторы рукоятки уборочного шланга указывают текущее состояние устройства. Индикация необходимости проведения технического обслуживания имеет лишь рекомендательный характер.



- ① **Индикатор состояния фильтрующей системы мигает**
 Только для серии GX – проверить заполнение фильтр-пакета и, если необходимо, заменить
 Только для серии DL – удалить пыль из пылеприемника и очистить элементы цилиндрического фильтра
- ② **Индикатор заполнения фильтра угольной пыли мигает**
 Серии DL и GX – заменить фильтр
- ③ **Индикатор указателя ключа мигает**
 Серии DL и GX – необходимо провести техническое обслуживание силового агрегата
- ④ **Четыре зеленых светодиодных индикатора** указывают на режим питания. Если все четыре индикатора мигают, они указывают на активацию режима автоматического выключения (через один час непрерывной работы). Запустить Систему, нажав на выключатель рукоятки
- ⑤ Нажать на кнопку и включить устройство. Данная кнопка служит для регулирования уровня мощности пылесоса. Понижение мощности производится только на один уровень. Начиная с уровня 1 (минимум), можно задать четыре дополнительных уровня (уровень 4 – максимальный). Для отключения Системы снова нажать кнопку, удерживая ее в течение одной секунды



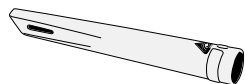
Насадка для малых поверхностей

Предназначена для очистки поверхности ламп, абажуров, жалюзи, полок и предметов декоративной отделки.



Насадка для ткани

Применяется для очистки портьер, мебельной обивки, матрасов, салона автомобиля.



Насадка для очистки щелей, углов и плинтусов

Используется для труднодоступных мест, щелей, углов.

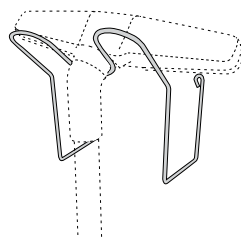


Насадка с ворсом для удаления пыли с поверхности пола

Насадка предназначена для очистки любого типа напольного покрытия, включая деревянное, керамическое и ковровое покрытие.

Держатель уборочного шланга

Держатель крепится к стене.



Телескопическая трубка

Телескопическая трубка легко регулируется на нужную длину. Для этого достаточно нажать на кнопку, выдвинуть переходной узел на нужную длину и отпустить кнопку, заблокировав переходной узел.



Сумка для аксессуаров

Сумка изготовлена из прочного винила и предназначена для хранения аксессуаров. Сумка размещается на держателе уборочного шланга.



Электродвигатель

Электродвигатели CYCLO VAC не требуют смазки. Каждый электродвигатель имеет по две угольные щетки, которые должны своевременно заменяться после их износа. В гарантийный период замена щеток производится в сервисном центре обслуживания. Срок службы щеток зависит от количества часов работы, количества операций, связанных с запуском и остановкой электродвигателя, а также от влажности, высоты над уровнем моря и температуры. Во избежание риска повреждения электродвигателя, замену щеток лучше производить до их полного износа. Поэтому, мы рекомендуем через каждые 5-6 лет эксплуатации оборудования обращаться к специалистам сервисного центра.

Блок фильтрации угольной пыли

(изделие защищено патентом)

(кроме Axess, 71, 111, 211)

Мы рекомендуем производить замену фильтра угольной пыли после каждой третьей замены фильтр-пакета. При эксплуатации оборудования серии GX время замены фильтра задается параметрами, отображаемыми на мониторе. Такие данные выводятся на монитор с помощью электронного таймера и имеют только рекомендательный характер.

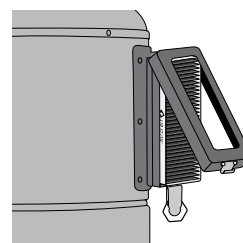


рис. 2

Выполнить следующие процедуры:

1. Нажать на защелку и открыть держатель фильтра. Слегка сдвинуть корпус фильтра вверх (рис. 2);
2. Снять отработанный фильтр (рис.3);
3. Установить новый фильтр. Для правильной установки убедитесь, что стрелка на корпусе фильтра направлена наружу (рис.4);
4. Закрыть держатель и зафиксировать защелкой.

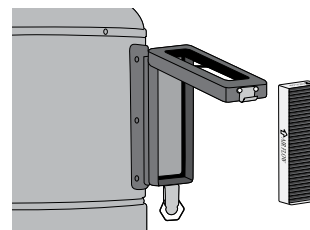


рис. 3

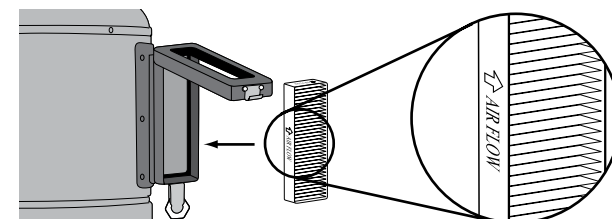


рис. 4

(серии E и DL)

Для эффективной работы оборудования следует периодически проверять рабочее состояние пылеприемника, что должно производиться во время внепланового технического обслуживания. Мы рекомендуем производить очистку пылеприемника в конце каждого сезона и в зависимости от периодичности его эксплуатации. Для очистки пылеприемника в первую очередь следует отключить пылесос от источника питания. Затем, расстегнув две защелки, снять приемник и освободить от пыли, установить пылеприемник обратно, закрепить снова с помощью защелок.

Фильтры

(серии E и DL)

Для обеспечения эффективной работы оборудования мы рекомендуем производить регулярную очистку фильтров.

Силовой агрегат CYCLOVAC оборудован двумя фильтрами: фильтр грубой очистки задерживает крупные частицы, а фильтр тонкой очистки – микрочастицы. Обработка фильтра производится на заводе с помощью раствора Ultra-Fresh*, который обеспечивает защиту от формирования плесени, грибов и бактерий. Оба фильтра должны промываться только в холодной воде (без хлорки) с последующей их осушкой при комнатной температуре. Запрещается стирка в стиральной машине.

1. Перед снятием фильтров следует, в первую очередь, снять пылеприемник (рис. 5);
2. Затем, ухватившись за ленты в основании корпуса, снять фильтр (рис. 6). Мы рекомендуем производить обслуживание фильтра грубой очистки каждый раз после очистки пылеприемника. Фильтр очищается методом встряхивания и промывается в воде. Фильтр тонкой очистки должен подвергаться обработке после каждой четвертой процедуры обслуживания фильтра грубой очистки или, приблизительно, один раз в год;
3. Перед установкой убедитесь, что оба фильтра полностью сухие. Фильтры устанавливаются в опорные пазы (рис. 7) на корпусе устройства. В первую очередь устанавливается фильтр тонкой очистки, а затем – фильтр грубой очистки.

Перед каждой заменой фильтры должны проверяться на наличие каких-либо порезов или проколов. Ни в коем случае не устанавливайте поврежденные фильтры.

Артикул сменных деталей:

Серия DL: **TDFICY21** Серия E: **TDFICY22**



рис. 5

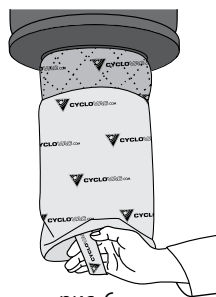


рис. 6

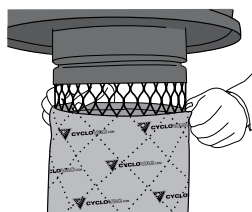


рис. 7

Фильтры

(серии GS и GX)

Силовой агрегат CYCLO VAC оборудован двумя фильтрами: фильтр-пакетом и дисковым фильтром.

Замена фильтр-пакета производится сразу после его заполнения. Частота замены зависит от периодичности эксплуатации оборудования. При эксплуатации пылесосов серии GX время замены фильтр-пакета можно определить по параметрам, отображаемым на дисплее оборудования. Такие данные выводятся на дисплей с помощью электронного таймера и имеют только рекомендательный характер.

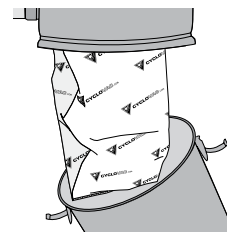


рис. 8

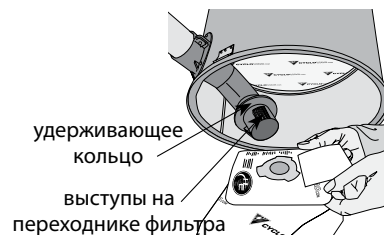


рис. 9

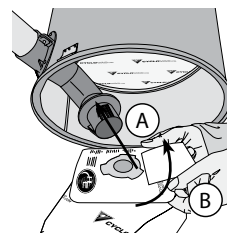


рис. 10

1. Для получения доступа к фильтр-пакету следует отжать два зажима и снять пылеприемник (рис. 8);
2. Снять использованный фильтр-пакет и герметично закрыть его входное отверстие (с помощью клейкого уплотнения фильтра). Поместить фильтр-пакет в контейнер для отходов;
3. Установить новый фильтр-пакет. Убедитесь, что выступы на переходнике фильтр-пакета входят в пазы кольца фильтра (рис. 9).
4. Проверить герметичность соединения фильтр-пакета (рис. 10-A). Повернуть фильтр-пакет на 20° (рис. 10-B) и убедиться, что выступы на переходнике фильтр-пакета вышли из пазов кольца фильтр-пакета;
5. Установить обратно пылеприемники и защелкнуть два зажима.

Дисковый фильтр не нуждается в техническом обслуживании. Техническое обслуживание фильтра должно выполняться приблизительно через каждые 500 часов эксплуатации оборудования (в зависимости от эксплуатации - ресурс около 10 лет).

* Раствор Ultra-Fresh является торговой маркой компании Thomson Research Associates

При замене следует устанавливать только оригинальный фильтр-пакет. В противном случае гарантийные обязательства считаются недействительными.

Артикул сменных деталей:

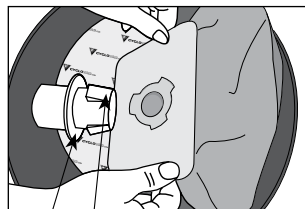
Серия GS 211, 311 и серия GX 311: **TDSAC33C**

Серия GS 711 и серия GX 711, 2011, 5011, 7011: **TD-SAC83C**

(модели Axess, GS71 и GS111)

Силовой агрегат CYCLOVAC оборудован двумя фильтрами: фильтр-пакетом и дисковым фильтром.

Замена фильтр-пакета производится сразу после его заполнения. Частота замены зависит от периодичности его эксплуатации.



выступы на
переходнике фильтра
удерживающее
кольцо

рис. 11

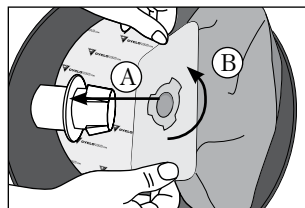


рис. 12

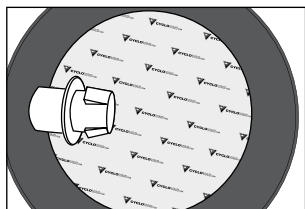


рис. 13

1. Для получения доступа к фильтр-пакету следует снять верхнюю крышку устройства;
2. Снять использованный фильтр-пакет и герметично закрыть его входное отверстие (с помощью клейкого уплотнения фильтра). Поместить фильтр-пакет в контейнер для отходов;
3. Установить новый фильтр-пакет. Убедитесь, что выступы на переходнике фильтр-пакета входят в пазы кольца фильтр-пакета (рис. 11);
4. Проверить герметичность соединения фильтр-пакета (рис.12-A). Повернуть фильтр-пакет на 20° (рис.12-B) и убедиться, что выступы на переходнике фильтр-пакета вышли из пазов кольца фильтр-пакета;
5. Установить обратно крышку.

Дисковый фильтр (рис. 13), расположенный между фильтр-пакетом и электродвигателем, должен заменяться после каждой третьей замены фильтр-пакета (через 45 часов эксплуатации) или по мере необходимости.

При замене следует устанавливать только оригинальный фильтр. В противном случае гарантийные обязательства считаются недействительными.

Артикул сменной детали:

TDSAC43C

TDSAC70C (для модели GS71)

Если пылесос не работает, следует проверить рабочее состояние автоматического выключателя, установленного на корпусе оборудования. В случае его срабатывания, необходимо восстановить работоспособность автоматического выключателя нажатием кнопки. Если Система не работает – необходимо обратиться в сервисный центр.

Система предназначена для ежедневной уборки помещения от пыли. Оборудование не предназначено для влажной уборки.

В случае попадания жидкости следует немедленно отключить пылесос от сети электропитания, удалить всю жидкость и протереть пылеприемник сухой ветошью. Затем следует снова включить пылесос и очистить систему трубопровода, прогнав воздух через пневморозетку, которая использовалась для очистки влажной поверхности.

Мы настоятельно рекомендуем не обрабатывать поверхности, покрытые такими мелкодисперсными абразивными материалами, как цементная пыль и строительный мусор. Тонкодисперсная пыль может попасть в корпус электродвигателя и повредить его. В случае попадания тонкодисперсной пыли следует немедленно отключить оборудование и очистить все фильтры. Затем следует обратиться в центр сервисного обслуживания. Специалисты компании смогут определить степень повреждения оборудования.

В соответствии с гарантийными обязательствами любые работы, связанные с техническим обслуживанием электродвигателя и ремонтом поврежденных узлов, должны производиться только специалистами сервисного центра. Замена должна производиться только на детали торговых марок CYCLO VAC или Trovac.

НЕИСПРАВНОСТИ И МЕТОДЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

Неисправность	Возможная причина неисправности	Способ устранения неисправности
Слабое всасывание	Полный пылеприемник / фильтр-пакет	Очистить пылеприемник / заменить фильтр-пакет (см. стр. 14-16).
	Неправильно закреплен пылеприемник	Проверить зажимы и правильность установки пылеприемника.
	Фильтры нуждаются в очистке / в замене	Снять и очистить фильтры методом встряхивания и/или промывания в воде, или заменить фильтры (в зависимости от модели) (см. стр. 14).
	Засорен защитный экран электродвигателя	Снять фильтры и проверить рабочее состояние защитного экрана (который отделяет электродвигатель от фильтров). Проверить правильность установки фильтров.
	Открыта пневморозетка	Закрыть все незадействованные пневморозетки.
	Загрязнена выпускная линия	Проверить рабочее состояние и очистить выпускную линию.
	Засорен шланг	Вставить уборочный шланг в пневморозетку стороной, предназначенной для крепления насадок. Закрыть зазор патрубка рукоятки. Запустить оборудование и произвести очистку шланга.
	Засор системы трубопровода	Обратиться в центр сервисного обслуживания.

Неисправность	Возможная причина неисправности	Способ устранения неисправности
Пылесос не включается	Неправильное подключение к источнику питания	Убедиться, что силовой шнур вставлен в розетку выделенной заземленной линии.
	Нарушено соединение с линией низкого напряжения	Проверить рабочее состояние проводов низкого напряжения.
	Повреждена входная цепь	Подключить пылесос к другой электророзетке и произвести контрольный запуск.
	Отключен автоматический выключатель	Нажать на кнопку автоматического выключателя. Если оборудование отключается сразу после повторного запуска, обратиться в центр сервисного обслуживания.
	Отключен автоматический выключатель электроцепи, к которой подключен силовой агрегат	Включить автоматический выключатель. Проверить рабочее состояние пылесоса, подключив его к выделенной заземленной линии.
	Дефект шланга	Повернуть шланг в пневморозетке на ¼ оборота. Если оборудование не запускается, следует обратиться в центр сервисного обслуживания.
	Шланг неправильно подключен к пневморозетке	Проверить правильность установки шланга: выступ на корпусе шланга должен входить в паз на пневморозетке, тем самым, обеспечивая плотность соединения (см. стр. 9).
	Дефект шланга	Если шланг установлен правильно, а пылесос продолжает работать, даже когда выключатель находится в положении off (откл.), следует обратиться в центр сервисного обслуживания.

Если Вы не можете определить причину неисправности, обратитесь в центр обслуживания.

Примечание: **Если Вы эксплуатируете пылесосы серии DL и GX**, где используется уборочный шланг с пусковым переключателем, следует нажать на переключатель и, удерживая его в течение одной секунды, выключить оборудование.

Если Вы не можете определить причину неисправности, обратитесь в центр обслуживания.

Данная гарантия распространяется только на изделия бытового назначения.

1. Объект гарантии

Централизованная система пылеудаления CYCLO VAC (далее – Система) соответствует ниже перечисленным документам:

- Сертификат соответствия № РОСС СА.АВ09.В42173 от 17.12.2009;
- Санитарно-эпидемиологическое заключение № 77.01.16.515.П.088967.12.09 от 16.12.2009.

Система предназначена для уборки пыли и сухого мусора.

2. Гарантийный срок

В соответствии с гражданско-правовыми нормами Гарантийный срок – период, в течение которого Продавец (Исполнитель), в случае обнаружения в товаре (работе) производственных недостатков, обязан устранить их за свой счёт, если не докажет, что они возникли по вине Потребителя или в результате обстоятельств непреодолимой силы.

2.1 Срок гарантии исчисляется со дня ввода Системы в эксплуатацию, дата которого указывается в гарантийном талоне.

2.2. Гарантийный срок устанавливается на:

- а) силовые агрегаты – 10 лет (или 500 часов работы);
- б) уборочные шланги, телескопические трубы, пневморозетки, пневмосовки, уборочные насадки, щетки, включая турбонасадки – 3 года;
- в) трубопровод (от засорения) на весь срок использования Системы при условии ее правильной эксплуатации.

Внимание! Гарантия на трубопровод устанавливается только при условии, что монтаж, пусконаладочные работы, гарантийное обслуживание проводится специалистами Продавца оборудования.

3. Границы распространения гарантии

3.1. Гарантия ограничивается непосредственной заменой или ремонтом деталей и элементов Системы, признанных техническими специалистами Продавца дефектными.

3.2. Предоставление гарантии не является основанием для обмена агрегата, равно как и других деталей и элементов Системы надлежащего качества, на аналогичные или агрегат другой модели.

3.3. В случае, если монтаж Системы произведен третьими лицами, то гарантия распространяется только на силовой агрегат, уборочные комплекты и аксессуары, перечисленные в подпунктах «а», «б» пункта 2.2 настоящего свидетельства.

3.4. Гарантия не распространяется на случаи:

- естественный износ основных деталей (например: фильтры; ремни, щетки, ролики и их компоненты);
- повреждение Системы в результате резких перепадов напряжения в сети и вследствие действия обстоятельства непреодолимой силы;
- проведения Пользователем самостоятельного ремонта Системы с использованием

при этом деталей и комплектующих элементов иного производителя;

- нарушения Пользователем инструкции по эксплуатации;
- самостоятельного переноса Пользователем Системы, смонтированной Продавцом, с места своей первоначальной установки.

Кроме этого, данная гарантия не распространяется на дефекты, полученные по причине коммерческого использования, несоблюдения регламента технического обслуживания, неправильного монтажа, халатности, стихийного бедствия, аварий и форс-мажорных обстоятельств.

В случае использования для управления силовым агрегатом любых устройств включения/выключения сторонних производителей (не предусмотренных в конструкции заводом-изготовителем) гарантия на силовой агрегат аннулируется.

Гарантийные обязательства предусматривают ремонт деталей только торговой марки CYCLO VAC или Trovac и только специалистами сервисного центра обслуживания фирмы-производителя. В случае несоблюдения вышеуказанных условий гарантийные обязательства аннулируются.

4. Порядок гарантийного обслуживания

4.1. При обнаружении дефекта в нестационарных деталях, элементах Системы, вес которых составляет менее 5 кг, Пользователь самостоятельно за свой счет возвращает (транспортирует) деталь Продавцу с целью ее ремонта или замены.

К нестационарным деталям и элементам Системы относятся: уборочные шланги и их рукоятки, насадки и щетки, включая турбонасадки, а также пылеприемник.

4.2. В случае выхода из строя стационарных деталей и элементов Системы, а также ее крупногабаритных частей, вес которых превышает 5 кг, Пользователь информирует об этом Продавца, а также сообщает Продавцу номер договора и серийный номер силового агрегата. Продавец производит ремонт по месту установки Системы.

При невозможности ремонта крупногабаритных частей Системы в месте ее установки, ремонт производится в сервисном центре Продавца.

К стационарным деталям и комплектующим элементам Системы относятся: силовой агрегат, трубопровод, включая пневморозетки и пневмосовки.

4.3. Гарантия не предусматривает транспортировку и сервисные вызовы, и не может передаваться иному лицу. При возникновении необходимости в гарантийном обслуживании Вы должны предъявить документ, подтверждающий Ваше приобретение. Если такой документ не предоставляется, то гарантийный период засчитывается с момента изготовления изделия.

4.4. Во всех остальных случаях, при возникновении разногласий между Продавцом и Пользователем в части гарантийного обслуживания, действуют нормы Гражданского кодекса РФ и условия договора между Продавцом и Пользователем.

Тип оборудования _____
Заводской номер _____
Дата ввода в эксплуатацию _____
Данные продавца _____

(место печати)

Наименование и место нахождения организации, осуществляющей гарантийное и сервисное обслуживание _____

Данные (Ф.И.О.) покупателя _____
Адрес: _____
Телефон: _____

Настоящим подтверждаю, что Система пущена в эксплуатацию, работает исправно, инструктаж по правилам эксплуатации техники безопасности проведен.
С гарантийными обязательствами ознакомлен.

Подпись Покупателя: _____

Отметки о производимом гарантийном ремонте, срок продления гарантии					
№	Причина неисправности	Дата устранения неисправности	Отметка продления гарантийного срока	Подпись Покупателя	Отметка сервисной службы

ОСНОВНЫЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

модель	GX 71	AXESS	GS 111	E 211	GS 211	E 311	DL 311
воздушный поток, м3\час	249	249	214	214	214	211	211
разряжение, кПа	22	22	30	30	30	31	31
мощность всасывания, кВт	490	490	598	602	602	627	627
потребляемая мощность, кВт	1,2	1,2	1,5	1,52	1,52	1,6	1,6
уровень шума, дБ	54	53	55	54	54	67	64
температурный режим, С	-20 – +50	-20 – +50	-20 – +50	-20 – +50	-20 – +50	-20 – +50	-20 – +50
рабочее напряжение, В	240\50Гц	240\50Гц	240\50Гц	240\50Гц	240\50Гц	240\50Гц	240\50Гц
сила тока, А	5,6	5,6	6,5	6,6	6,6	7	7
двигатель Electromotors	прямо- точный	прямо- точный	прямо- точный	прямо- точный	прямо- точный	обвод- ной	обвод- ной
количество двигателей	1	1	1	1	1	1	1
количество стадий турбины	1	1	1	2	2	2	2
плавный пуск	нет	нет	нет	нет	нет	нет	да
функция AutoStop	да	да	да	да	да	да	да
блок фильтрации угольной пыли	нет	нет	нет	нет	нет	да	да
жидкокристаллический дисплей	нет	нет	нет	нет	нет	нет	да
DataSync	нет	нет	нет	нет	нет	нет	да
Ultra-Fresh	да	да	да	да	да	да	да
кол-во пользователей одновременно	1	1	1	1	1	1	1
емкость пылеприемника, л	6,4	18	18	22	22,4	22	27,8
высота, см	35,6	57,8	57,8	90,9	90,2	92,1	96
диаметр, см	26,7	30,2	30,2	30,2	30,2	30,2	35,8
вес, кг	5,85	8,7	8,7	11,9	12,7	13,06	16,6

GS 311	GX 311	E 711	DL 711	GS 711	GX 711	DL 2011	GX 2011	DL 5011	GX 5011	DL 7011	GX 7011
211	211	204	204	204	204	199	199	246	246	408	408
31	31	33	33	33	33	43	43	54	54	33	33
627	627	655	655	655	655	695	695	1160	1160	1300	1300
1,6	1,6	1,93	1,93	1,93	1,93	2	2	3	3	3,3	3,3
67	64	68	65	68	65	72	72	73	73	73	73
-20 – +50	-20 – +50	-20 – +50	-20 – +50	-20 – +50	-20 – +50	-20 – +50	-20 – +50	-20 – +50	-20 – +50	-20 – +50	-20 – +50
240\50Гц	240\50Гц	240\50Гц	240\50Гц	240\50Гц	240\50Гц	240\50Гц	240\50Гц	240\50Гц	240\50Гц	240\50Гц	240\50Гц
7	7	8,4	8,4	8,4	8,4	8,7	8,7	13,4	13,4	14,5	14,5
обвод- ной	обвод- ной	обвод- ной	обвод- ной	обвод- ной	обвод- ной	обвод- ной	обвод- ной	обвод- ной	обвод- ной	обвод- ной	обвод- ной
1	1	1	1	1	1	2	2	2	2	2	2
2	2	3	3	3	3	2	2	2	2	3	3
нет	да	нет	да	нет	да	да	да	да	да	да	да
да	да	да	да	да	да	да	да	да	да	да	да
да	да	да	да	да	да	да	да	да	да	да	да
нет	да	нет	да	нет	да	да	да	да	да	да	да
нет	да	нет	да	нет	да	да	да	да	да	да	да
да	да	да	да	да	да	да	да	да	да	да	да
1	1	1	1	1	1	1	1	2	2	2	2
22,4	32	22	27,8	22,4	32	27,8	32	27,8	32	27,8	32
92,1	64	92,1	96	92,1	94	98,9	102,2	98,9	102,2	94,7	94,7
30,2	35,8	30,2	35,8	30,2	35,8	35,8	35,8	35,8	35,8	35,8	35,8
12,7	16,06	13,09	16,6	12,7	16,06	18,9	18,54	18,9	18,54	20,07	20,07



www.cyclovac.ru

Производитель:

LES INDUSTRIES TROVAC LTÉE

3, rue Marcel-Ayotte
Blainville (Quebec) J7C 5L7
Canada

info@trovac.com
tel.: (450) 434-2233

